

PIONEER CORPORATION
284, Honcho, Higashi-ku, Yokohama, Kanagawa Pref., Japan
Корпорация Пайонер
284, Хончо, Хигаси-ку, Йокогама, Канагава-префектура, Япония
Импортер ООО "ПIONEER РУС"
150504, Москва, С. Косовая, Нижний Сухопутный переулок, дом 5, строение 19
Тел: +7(495) 958-84-01
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1464
PIONEER EUROPE NV
Nieuw 1087, Kalkbuisgracht 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
TEL: (0) 37070 05 11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
2, Jalan Kilang Barat, #07-01, Singapore 153446
TEL: 65-6376-7888
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
5 Arco Lane, Northcote, Victoria, 3050, Australia
TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
 Blvd. Manuel Avila Camacho 138, 10 piso
California de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
Tel: 52-55-5049175x4270, Fax: 52-55-50263714
先鋒股份有限公司
台北市內湖區瑞光路407號8樓
電話：886-(0)2-2557-7988
先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍尖沙咀彌敦道299號5樓
電話：852-2348-5488

MARINE WIRED REMOTE CONTROL
TÉLÉCOMMANDE MARINE CÂBLÉE
CONTROL REMOTO MARINO CABLEADO
ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДУ МОРСКОЙ СЕРИИ

CD-ME300

Owner's Manual
Manuel du propriétaire
Manual de Instrucciones
Руководство пользователя

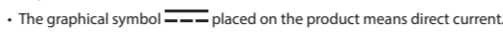
© 2019 PIONEER CORPORATION. All rights reserved.
© 2019 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.
© PIONEER CORPORATION, 2019. Все права защищены. <CYR1233-A>EL

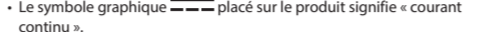
Safety standard / Norme de sécurité / Estándar de seguridad / Стандарт безопасности

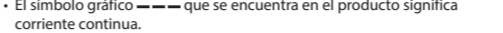
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

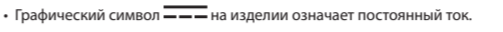
Information to User - Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

WARNING
This product contains chemicals known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. *Wash hands after handling.*

CAUTION
• This product is evaluated in moderate and tropical climate condition under the Audio, video and similar electronic apparatus - Safety requirements, IEC 60065.
• The graphical symbol  placed on the product means direct current.

ATTENTION
• Ce produit a été évalué sous des conditions climatiques tempérées et tropicales, selon la norme CEI 60065, « Appareils audio, vidéo et appareils électroniques analogues – Exigences de sécurité ».
• Le symbole graphique  placé sur le produit signifie « courant continu ».

PRECAUCIÓN
• Este producto es evaluado en condiciones de clima moderado y tropical en aparatos electrónicos de audio, video y similares. Requisitos de seguridad, IEC 60065.
• El símbolo gráfico  que se encuentra en el producto significa corriente continua.

ВНИМАНИЕ
• Данное изделие оценено на соответствие требованиям стандарта IEC 60065, "Аудио-, видео- и аналоговая электронная аппаратура. Требования безопасности" в условиях умеренного и тропического климата.
• Графический символ  на изделии означает постоянный ток.



Если Вы хотите утилизировать это устройство, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий, которая работает в соответствии с законодательством, устанавливающим надлежащее обращение, переработку и утилизацию.

Bytové potřebytelni v střanaх-членах EU, Šвейцарии и Норвегии могут бесплатно вернуть их использованные электронные изделия в специальные пункты сбора или продажу (если Вы покупаете подобное изделие).
Для стран, не упомянутых выше, обратитесь, пожалуйста, к Вашим местным властям относительно правильного метода утилизации. Сделав это, Вы обеспечите правильное обращение, переработку и утилизацию Вашего утилизированного изделия, тем самым предотвратив потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и человеческое здоровье.



NOTES
• This product is designed for marine use only and Pioneer accepts no responsibility for any loss or damage of any kind incurred as a result of the use of the product.
• Do not attempt to install or service this product by yourself. Installation or servicing of this product by persons without training and experience in electronic equipment and boating accessories may be dangerous, and could expose you to the risk of electric shock, injury, or other hazards.
• If the red cable is connected to the negative ground point, it may cause a short circuit, which generates fire. Always connect the cable to the power supply running through fuse box.

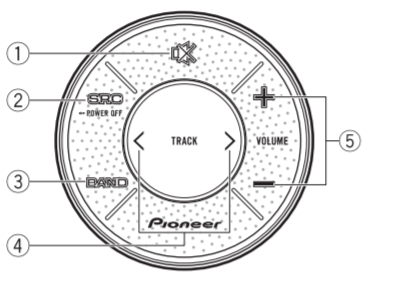

REMARQUES
• Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation marine et Pioneer n'accepte aucune responsabilité pour toute perte ou tout dommage quelconque pouvant résulter de l'utilisation du produit.
• N'essayez pas d'installer ce produit ou d'en faire l'entretien vous-même. L'installation ou l'entretien de ce produit par des personnes sans formation ni expérience en équipement électronique et en accessoires pour bateau pourrait être dangereux et vous exposer à des risques d'électrocution et de blessures ou à d'autres dangers.
• Si le câble rouge est connecté au point de mise à la masse négative, il peut causer un court-circuit risquant de provoquer un incendie. Connectez toujours le câble à l'alimentation en passant par le boîtier de fusible.


NOTAS


• Este producto está diseñado solo para uso marítimo y Pioneer no asume ninguna responsabilidad por cualquier pérdida o daño de cualquier tipo incurrido como resultado del uso del producto.
• No intente instalar o reparar este producto por su cuenta. La instalación o el servicio de este producto por parte de personas sin capacitación y experiencia en equipos electrónicos y accesorios de navegación puede ser peligroso y podría quedar expuesto a riesgos de descargas eléctricas, lesiones u otros peligros.
• Si el cable rojo está conectado al punto de tierra negativo, puede provocar un cortocircuito, lo que genera un incendio. Conecte siempre el cable a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.


ПРИМЕЧАНИЯ
• Данный продукт предназначен для использования только в судоходстве; компания Pioneer не несет ответственности за потери или повреждения любого рода, вызванные использованием продукта.
• Не пытайтесь устанавливать или обслуживать этот продукт самостоятельно. Установки и обслуживание продукта лицами без надлежащего обучения и опыта работы с электронным оборудованием и морскими аксессуарами может представлять опасность, подвергнуть вас риску поражения электрическим током, травмам и другим угрозам.
• Если красный кабель подключен к отрицательной точке заземления, это может вызвать короткое замыкание, что может привести к пожару. Всегда подключайте кабель к источнику питания, для которого установлен предохранитель.

Basic operation / Fonctionnement de base / Funcionamiento básico / Основные операции

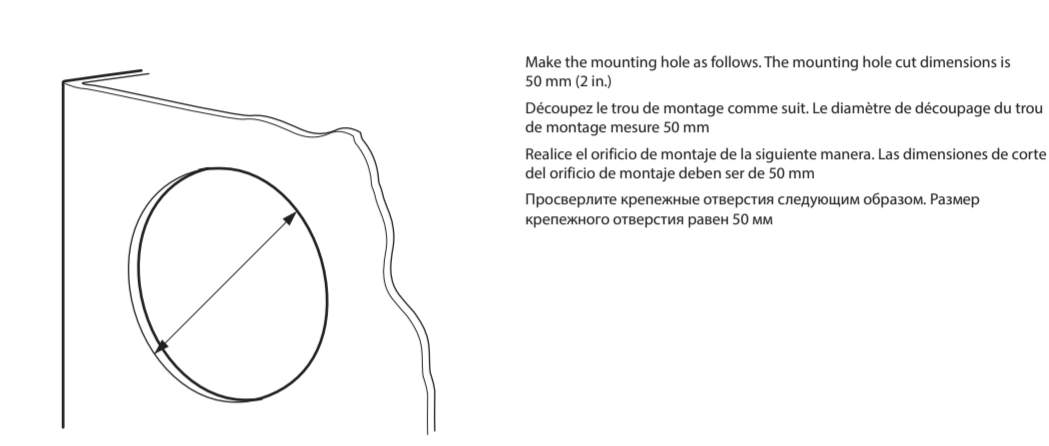

①  Press to mute the unit.
Press again to unmute the unit.
② **SRC/OFF**
Press to select a source.
Press and hold to turn off the power.
NOTE
To turn on the power again, press SRC/OFF on the digital media receiver.
③ **BAND**
Press to select the tuner band when tuner is selected as a source.
④ **TRACK </>**
Press to skip to the previous/next track.
⑤ **VOLUME +/-**
Press to adjust volume.

①  Appuyez pour couper le son de l'appareil.
Appuyez de nouveau pour réactiver le son de l'appareil.
② **SRC/OFF**
Appuyez pour sélectionner une source.
Appuyez de manière prolongée pour éteindre l'appareil.
REMARQUE
Pour remettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche SRC/OFF du récepteur multimédia numérique.
③ **BAND**
Appuyez pour sélectionner la bande du syntonisateur lorsque le syntonisateur est sélectionné comme source.
④ **TRACK </>**
Appuyez pour passer à la plage précédente/suivante.
⑤ **VOLUME +/-**
Appuyez pour régler le volume.

①  Presionar para silenciar la unidad.
Presionar nuevamente para reactivar el sonido de la unidad.
② **SRC/OFF**
Presionar para seleccionar una fuente.
Mantener presionado para apagar la alimentación.
NOTA
Para encender la alimentación nuevamente, presione SRC/OFF en el receptor de medios digital.
③ **BAND**
Presionar para seleccionar la banda de sintonización cuando se ha seleccionado como fuente el sintonizador.
④ **TRACK </>**
Presionar para ir a la siguiente pista o la anterior.
⑤ **VOLUME +/-**
Presionar para ajustar el volumen.

①  Cliquez pour désactiver le son de l'appareil.
Cliquez à nouveau pour réactiver le son de l'appareil.
② **SRC/OFF**
Cliquez pour sélectionner une source.
Cliquez et maintenez appuyé pour éteindre l'appareil.
REMARQUE
Pour remettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche SRC/OFF du récepteur multimédia numérique.
③ **BAND**
Cliquez pour sélectionner la bande de syntonisation lorsque le syntonisateur est sélectionné comme source.
④ **TRACK </>**
Cliquez pour passer à la plage précédente/suivante.
⑤ **VOLUME +/-**
Cliquez pour régler le volume.

Installation / Installation / Instalación / Установка



Make the mounting hole as follows. The mounting hole cut dimensions is 50 mm (2 in.)
Découpez le trou de montage comme suit. Le diamètre de découpage du trou de montage mesure 50 mm
Realice el orificio de montaje de la siguiente manera. Las dimensiones de corte del orificio de montaje deben ser de 50 mm
Просверлите крепежные отверстия следующим образом. Размер крепежного отверстия равен 50 мм

NOTES

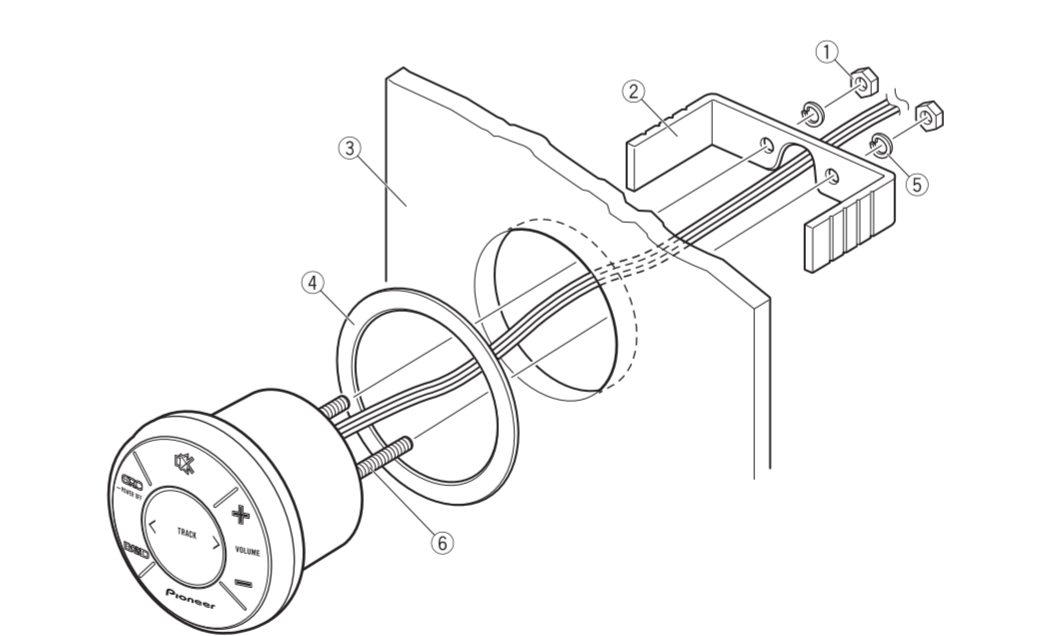
• Make sure to plan the routing of the connection cables carefully before cutting or drilling any panels.
• Choose a mounting location carefully so that the remote control:
– will not interfere with the motorboat while driving.
– is easy to operate.
– will not constantly get wet or dirty from sea water, rain, dust, etc.
– is not exposed to direct sunlight.
• Make sure to use only the supplied mounting hardware for safe and secure installation.
• When installing the remote control, make sure not to damage electrical cables, etc. on the other side of the mounting surface.

REMARQUES
• Assurez-vous de planifier soigneusement le trajet des câbles de connexion avant le découpage ou le perçage de tout panneau.
• Choisissez soigneusement l'emplacement de montage afin que la télécommande:
– ne gêne pas la conduite du bateau à moteur.
– soit facile à utiliser.
– ne soit pas constamment mouillée ou sale par de l'eau de mer, la pluie, la poussière, etc.
– ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil.
• Assurez-vous d'utiliser uniquement les pièces de montage fournies pour garantir une installation sûre et sécuritaire.
• Lors de l'installation de la télécommande, assurez-vous de ne pas endommager les câbles électriques, etc. de l'autre côté de la surface de montage.

NOTAS

• Asegúrese de planificar el tendido de los cables de conexión cuidadosamente antes de cortar o perforar los paneles.
• Seleccione una ubicación de montaje con cuidado para que el control remoto:
– no interfiera con la lancha al conducir.
– sea fácil de operar.
– no se moje constantemente ni se ensucie con agua de mar, lluvia, polvo, etc.
– no esté expuesto a la luz solar directa.
• Asegúrese de usar solamente los accesorios de montaje suministrados para realizar la instalación de forma segura.
• Cuando instale el control remoto, asegúrese de no dañar los cables eléctricos, etc. en el otro lado de la superficie de montaje.

ПРИМЕЧАНИЯ
• Внимательно наметьте прокладку соединительных кабелей перед резкой или сверлением панелей.
• Внимательно выберите место установки, чтобы пульт дистанционного управления:
– не создавал помехи моторной лодке при управлении.
– был удобен в работе.
– не подвергался постоянно воздействию влаги или морской воды, дождя, пыли и др.
– не подвергался воздействию прямых солнечных лучей.
• Используйте только прилагаемые крепежные принадлежности для безопасной и надежной установки.
• При установке пульта дистанционного управления не повредите электрические кабели и др. на другой стороне крепежной поверхности.





1. Compruebe si hay superficies de montaje no uniformes. Asegúrese de que la superficie sea plana y permita el acceso conveniente al control remoto mientras está en marcha.
2. Compruebe detrás de la superficie de montaje para permitir la profundidad, el espacio libre y el acceso adecuados a la parte posterior del control remoto.
3. Inserte un perno en la ranura como se indica. Después de fijar un perno ① y una arandela de bloqueo ⑤, apriete la tuerca firmemente con una llave, etc.

NOTAS
• La junta debe asentarse correctamente y proporcionar un sello hermético entre la superficie de montaje y el control remoto.
• No rocíe agua de lavado a alta presión directamente sobre este producto.
– Presión alta de agua (lavado, jacuzzi, etc.)
– Agua que contenga jabón, detergente, etc.
– Aceite o aceite de baño
– Agua a más de 30 °C

1. Проверьте наличие неровных монтажных поверхностей. Убедитесь, что поверхность плоская и обеспечивает удобный доступ к пульта дистанционного управления на ходу.
2. Проверьте заднюю часть монтажной поверхности для обеспечения надлежащей глубины, зазора и доступа к задней части пульта дистанционного управления.
3. Установите болт в слот, как показано. После фиксации болта ① гайкой ① и стопорной шайбой ⑤ плотно затяните гайку ключом и др.

ПРИМЕЧАНИЯ
• Прокладка должна быть расположена правильно и обеспечивать плотное прилегание монтажной поверхности и пульта дистанционного управления.
• Не распыляйте воду под высоким давлением непосредственно на данный продукт.
– Вода высокого давления (душ, джакузи и др.)
– Вода, содержащая мыло, моющее средство и др.
– Масло или масло для ванн
– Вода температурой выше 30 °C

NOMBRE DE PIEZA		CANTIDAD
①	Tuerca	2
②	Soporte de montaje	1
③	Estructura de montaje	
④	Junta	1
⑤	Arandela de bloqueo	2
⑥	Perno	2
NOTA		
Existen 4 orificios para los pernos de montaje. Coloque los pernos en 2 sitios en conformidad con la posición en donde colocará este control remoto.		

НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ		КОЛИЧЕСТВО
①	Гайка	2
②	Крепежный кронштейн	1
③	Крепежная структура	
④	Прокладка	1
⑤	Стопорная шайба	2
⑥	Болт	2
ПРИМЕЧАНИЕ		
Доступно 4 отверстия для крепежных болтов. Установите болты в 2 места, согласно положению установки пульта дистанционного управления.		

1. Check for uneven mounting surface. Make sure surface is flat and enables convenient access to remote control while underway.
2. Check behind mounting surface to allow for proper depth, clearance and access to the rear of the remote control.
3. Insert a bolt into the slot as shown. After fixing a bolt ⑥ with a nut ① and a lock washer ⑤, tighten the nut firmly with a wrench, etc.

NOTES
• Gasket should seat properly and provide a tight seal between the mounting surface and the remote control.
• Do not spray high-pressure washing water directly on this product.
– High water pressure (washer, jacuzzi, etc.)
– Water containing soap, detergent, etc.
– Oil or bath oil
– Water of more than 30 °C (86 °F)

1. Vérifiez que la surface de montage n'est pas inégale. Assurez-vous que la surface est plane et qu'elle permet un accès aisé à la télécommande lors de la conduite.
2. Vérifiez derrière la surface de montage pour assurer une profondeur, un dégagement et un accès adéquats à l'arrière de la télécommande.
3. Insérez un boulon dans la fente, comme illustré. Après avoir fixé un boulon ⑥ avec un écrou ① et une rondelle d'arrêt ⑤, serrez l'écrou fermement à l'aide d'une clé, etc.

REMARQUES
• Le joint d'étanchéité doit reposer correctement et procurer un joint étanche entre la surface de montage et la télécommande.
• Ne vaporisez pas d'eau d'un nettoyeur haute pression directement sur ce produit.
– Eau haute pression (nettoyeur, spa, etc.)
– Eau contenant du savon, détergent, etc.
– Huile ou huile de bain
– Eau dont la température est supérieure à 30 °C

